



Teismo praktikos rinkinys

TEISINGUMO TEISMO (šeštoji kolegija) SPRENDIMAS

2023 m. birželio 8 d.*

„Prašymas priimti prejudicinį sprendimą – Teismų bendradarbiavimas baudžiamosiose bylose – Direktyva (ES) 2016/343 – 8 straipsnio 4 dalis – Teisė dalyvauti nagrinėjant bylą teisme – Procesas, kuriame byla nagrinėjama už akių – Bylos nagrinėjimo atnaujinimas – Asmens, nuteisto jam nedalyvaujant, informavimas apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo“

Sujungtose bylose C-430/22 ir C-468/22

dėl *Spetsializiran nakazatelen sad* (specializuotas baudžiamasis teismas, Bulgarija) 2022 m. birželio 28 d. ir 2022 m. liepos 13 d. nutartimis, kurias Teisingumo Teismas gavo atitinkamai 2022 m. birželio 28 d. ir 2022 m. liepos 14 d., pagal SESV 267 straipsnį pateiktų prašymų priimti prejudicinį sprendimą baudžiamosiose bylose, iškeltose

VB (C-430/22),

VB (C-468/22),

dalyvaujant

Spetsializirana prokuratura,

TEISINGUMO TEISMAS (šeštoji kolegija),

kurį sudaro kolegijos pirmininkas P. G. Xuereb, šeštosios kolegijos teisėjo pareigas einantis Teisingumo Teismo pirmininko pavaduotojas L. Bay Larsen (pranešėjas) ir teisėjas T. von Danwitz,

generalinis advokatas J. Richard de la Tour,

kancleris A. Calot Escobar,

atsižvelgęs į rašytinę proceso dalį,

išnagrinėjęs pastabas, pateiktas:

– Europos Komisijos, atstovaujamos M. Wasmeier ir I. Zaloguin,

atsižvelgęs į sprendimą, priimtą susipažinus su generalinio advokato nuomone, nagrinėti bylą be išvados,

* Proceso kalba: bulgarų.

priima šį

Sprendimą

- 1 Prašymai priimti prejudicinį sprendimą pateikti dėl 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/343 dėl tam tikrų nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant baudžiamąją bylą teisme aspektų užtikrinimo (OL L 65, 2016, p. 1) 8 straipsnio 4 dalies antro sakinio ir 9 straipsnio išaiškinimo.
- 2 Šie prašymai pateikti už akių nagrinėjamosiose VB iškeltose baudžiamosiose bylose dėl prekybos narkotinėmis medžiagomis ir ginklų laikymo dalyvaujant organizuotoje grupėje.

Teisinis pagrindas

Sąjungos teisė

- 3 Direktyvos 2016/343 9 ir 39 konstatuojamosios dalys suformuluotos taip:
 - (9) šia direktyva siekiama sustiprinti teisę į teisingą bylos nagrinėjimą baudžiamajame procese, nustatant bendras būtinausias taisykles dėl tam tikrų nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant bylą teisme aspektų;

<...>

- (39) tais atvejais, kai valstybės narės numato galimybę nagrinėti bylą teisme įtariamiesiems ar kaltinamiesiems nedalyvaujant, tačiau sąlygos priimti sprendimą konkrečiam įtariamajam ar kaltinamajam nedalyvaujant netenkinamos, nes, nepaisant deramų pastangų, negalima nustatyti įtariamojo ar kaltinamojo buvimo vietos, pavyzdžiui, kai asmuo pabėgo ar pasislėpė nuo teismo, vis dėlto turėtų būti įmanoma priimti sprendimą įtariamajam ar kaltinamajam nedalyvaujant ir tą sprendimą vykdyti. Tokiu atveju valstybės narės turėtų užtikrinti, kad, įtariamuosius ar kaltinamuosius informavus apie sprendimą, visų pirma tuomet, kai jie yra sulaikomi, juos taip pat reikėtų informuoti apie galimybę apskųsti sprendimą ir apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo ar kitą teisių gynimo priemonę. Tokią informaciją reikėtų pateikti raštu. Informaciją taip pat galima pateikti žodžiu, jei informacijos pateikimo faktas pažymimas laikantis dokumentavimo tvarkos pagal nacionalinę teisę.“

- 4 Šios direktyvos 8 straipsnyje „Teisė dalyvauti nagrinėjant bylą teisme“ nustatyta:

„1. Valstybės narės užtikrina, kad įtariamieji ir kaltinamieji turėtų teisę dalyvauti nagrinėjant jų bylą teisme.

2. Valstybės narės gali numatyti, kad bylos nagrinėjimas teisme, kurio metu gali būti priimtas sprendimas, kuriuo įtariamasis ar kaltinamasis pripažįstamas kaltu ar nekaltu, gali būti surengtas jam nedalyvaujant, jei:

- a) įtariamasis arba kaltinamasis buvo laiku informuotas apie bylos nagrinėjimą teisme ir neatvykimo pasekmes arba

- b) įtariamajam arba kaltinamajam, kuris buvo informuotas apie bylos nagrinėjimą teisme, atstovauja įgaliotas advokatas, kurį pasirinko įtariamasis ar kaltinamasis arba kurį paskyrė valstybė.
3. Pagal 2 dalį priimtas sprendimas gali būti vykdomas prieš atitinkamą įtariamąjį ar kaltinamąjį.
4. Tais atvejais, kai valstybės narės numato galimybę nagrinėti bylą teisme įtariamiesiems ar kaltinamiesiems nedalyvaujant, tačiau negalima patenkinti šio straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų, nes negalima nustatyti įtariamojo ar kaltinamojo buvimo vietos nepaisant deramų pastangų, valstybės narės gali numatyti, kad sprendimas vis tiek gali būti priimtas ir vykdomas. Tokiu atveju valstybės narės užtikrina, kad kai įtariamieji ar kaltinamieji informuojami apie sprendimą, visų pirma tada, kai jie yra sulaikomi, jie taip pat būtų informuojami apie galimybę apskusti sprendimą ir apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo ar kitą teisių gynimo priemonę pagal 9 straipsnį.
5. Šis straipsnis nedaro poveikio nacionalinėms taisyklėms, pagal kurias numatyta, kad teisėjas ar kompetentingas teismas gali įtariamąjį ar kaltinamąjį laikinai pašalinti iš bylos nagrinėjimo teisme, kai tai būtina siekiant užtikrinti tinkamą baudžiamojo proceso eigą, su sąlyga, kad užtikrinamos teisės į gynybą.
6. Šis straipsnis nedaro poveikio nacionalinėms taisyklėms, pagal kurias numatyta, kad procesas ar tam tikri jo etapai turi vykti rašytinio proceso tvarka, su sąlyga, kad tai atitinka teisę į teisingą bylos nagrinėjimą.“
- 5 Šios direktyvos 9 straipsnyje „Teisė į bylos nagrinėjimą iš naujo“ nustatyta:
- „Valstybės narės užtikrina, kad tuo atveju, kai įtariamieji arba kaltinamieji nedalyvavo nagrinėjant jų bylą teisme ir nebuvo patenkintos 8 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos, jie turėtų teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo arba į kitą teisių gynimo priemonę, kuri leistų iš naujo nagrinėti bylą iš esmės, įskaitant naujų įrodymų vertinimą, ir kurią taikant būtų galima panaikinti pirminį sprendimą. Tuo atveju valstybės narės užtikrina, kad tie įtariamieji ir kaltinamieji turėtų teisę dalyvauti, veiksmingai dalyvauti, laikantis pagal nacionalinę teisę nustatytų procedūrų, ir pasinaudoti teisėmis į gynybą.“

Bulgarijos teisė

- 6 *Nakazatelno-protsesualen kodeks* (Baudžiamojo proceso kodeksas, toliau – NPK) 423 straipsnio 1–4 dalyse numatyta:
- „1. Teisiamajame posėdyje nedalyvavęs nuteistasis gali prašyti atnaujinti baudžiamąjį procesą, remdamasis tuo, kad jis jame nedalyvavo, per šešis mėnesius nuo tada, kai sužinojo apie galutinį apkaltinamąjį nuosprendį. <...>
2. Šis prašymas nesustabdo baudsmės vykdymo, išskyrus atvejus, kai teismas nusprendžia kitaip.
3. Baudžiamojo proceso atnaujinimo procedūra nutraukiama, jei asmuo, nuteistas jam nedalyvaujant, neatvyksta į teismo posėdį be svarios priežasties.
4. Jei asmuo, kuris buvo nuteistas jam nedalyvaujant, vykdamas *res judicata* galią turintį nuosprendį yra suimtas, o teismas atnaujina baudžiamąjį procesą, šis teismas sprendžia dėl kardamosios priemonės.“

7 NPK 425 straipsnio 1 dalies 1 punkte ir 2 dalyje nustatyta:

„1. Manydamas, kad prašymas atnaujinti bylos nagrinėjimą yra pagrįstas, teismas gali:

1) panaikinti apkaltinamąjį nuosprendį, sprendimą, nutartį ar potvarkį ir perduoti bylą nagrinėti iš naujo, nurodydamas, kurioje proceso stadijoje turi būti pradėtas naujas bylos nagrinėjimas.

2. 423 straipsnio 1 dalyje nurodytais atvejais procesas atnaujinamas ir byla gražinama į tą proceso stadiją, kurioje ji pradėta nagrinėti asmeniui nedalyvaujant.“

Pagrindinės bylos ir prejudiciniai klausimai

- 8 *Spetsializirana prokuratura* (specializuota prokuratūra, Bulgarija) pradėjo VB baudžiamąjį persekiojimą, nes jis kaltinamas kartu su kitais asmenimis dalyvavęs organizuotos grupės, besiverčiančios narkotinių medžiagų auginimu, platinimu ir ginklų laikymu, veikloje; ši veikla laikoma nusikalstama veika, už kurią baudžiama laisvės atėmimu.
- 9 Baudžiamosios bylos buvo nagrinėjamos VB nedalyvaujant. Nagrinėjant šias baudžiamąsias bylas, jis oficialiai nebuvo informuotas apie jam pareikštus kaltinimus. Be to, nepavyko jam pranešti nei apie tai, kad jo byla perduota nagrinėti teisme, nei juo labiau apie teismo posėdžio datą ir vietą, nei apie jo neatvykimo į teismą pasekmes.
- 10 Kompetentingoms nacionalinėms institucijoms nepavyko nustatyti VB buvimo vietos, nes vykdant ikiteisminį tyrimą šiose baudžiamosiose bylose jis pasislėpė prieš pat policijos operaciją, surengtą įtariamiesiems sulaikyti. VB buvo paskelbtas „ieškomu“, dėl jo išduotas Europos arešto orderis, tačiau jo buvimo vietos nustatyti nepavyko.
- 11 Atliekant ikiteisminį tyrimą ir nagrinėjant šias baudžiamąsias bylas teisme VB vienas po kito gynė trys skirtingi advokatai, visi jie buvo paskirti ir niekada jo nematė, taip pat neturėjo jokių ryšių su juo ar jo artimaisiais.
- 12 Pagrindinių baudžiamųjų bylų nagrinėjimas tebevyksta, buvo surinkta dauguma įrodymų. Anot prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo, tikėtina, kad išnagrinėjus šias baudžiamąsias bylas VB bus nuteistas laisvės atėmimo bausme.
- 13 Šis teismas, be kita ko, nurodo, kad pagal NPK 423 straipsnio 1 dalį asmuo, nuteistas jam nedalyvaujant, turi teisę prašyti atnaujinti bylos nagrinėjimą per šešis mėnesius nuo tada, kai sužinojo apie apkaltinamąjį nuosprendį. Vis dėlto Bulgarijos teisėje nenumatyta, kad toks asmuo būtų iš anksto informuotas apie teisę prašyti atnaujinti bylos nagrinėjimą. Konkrečiai kalbant, Bulgarijos teisėje nėra pareigos nurodyti galimybę prašyti atnaujinti bylos nagrinėjimą nei nuosprendyje, priimtame kaltinamajam nedalyvaujant, nei kitame kaltinamajam skirtame teismo dokumente.
- 14 Be to, Bulgarijos teisėje iš esmės nenumatyta iš anksto nustatyti teisės į bylos nagrinėjimą iš naujo, kai apkaltinamasis nuosprendis priimamas kaltinamajam nedalyvaujant. Visų pirma byla nagrinėjantis ir sprendimą dėl esmės kaltinamajam nedalyvaujant priimantis teismas neturi įgaliojimų nuspręsti, ar šis asmuo dėl nedalyvavimo turi teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo. Taip yra dėl to, kad pagal Bulgarijos teisę įgaliojimai priimti sprendimą dėl tokios teisės egzistavimo

suteikti *Varhoven kasatsionen sad* (Aukščiausiasis kasacinis teismas, Bulgarija), į kurią turi būti kreipiamasi su prašymu nagrinėti bylą iš naujo pagal NPK 423 straipsnio 1 dalį ir įvertinti, ar egzistuoja pagrindai nagrinėti bylą iš naujo dėl kaltinamojo nedalyvavimo.

- 15 Galiausiai prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas nurodo, jog pagal Bulgarijos teisę reikalaujama, kad asmuo, nuteistas jam nedalyvaujant, turi asmeniškai dalyvauti tam, kad prašymas nagrinėti bylą iš naujo būtų išnagrinėtas iš esmės, nors Direktyvos 2016/343 9 straipsnyje tokio reikalavimo nenumatyta. Dėl šio reikalavimo gerokai sumažėtų šios direktyvos 9 straipsnyje numatytos teisės veiksmingumas, nes kiltų rizika, kad pasirodęs šis asmuo bus sulaikytas ir taip bus įvykdytas jam nedalyvaujant priimtas apkaltinamasis nuosprendis.
- 16 Atsižvelgdamas į tai, kas išdėstyta, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas siekia išsiaiškinti, ar nagrinėdamas bylą kaltinamajam nedalyvaujant tokiomis aplinkybėmis, iš kurių aiškiai matyti, kad netenkinamos Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos, tuo atveju, kai apkaltinamasis nuosprendis priimamas kaltinamajam nedalyvaujant, jame jis turi formaliai nurodyti, kad nuteistasis turi teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo, tam, kad pagal šios direktyvos 8 straipsnio 4 dalies antrą sakinį reikalaujamas informavimas būtų laikomas įvykdytu.
- 17 Šiuo aspektu prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas patikslina, kad, jeigu Teisingumo Teismas į šį klausimą atsakytų teigiamai, kiltų klausimas dėl asmeniui, nuteistam jam nedalyvaujant, pateiktinos informacijos turinio.
- 18 Viena vertus, reikia nustatyti, ar šis asmuo turi būti informuojamas apie tai, kad turi teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo, jei pateikia tokį prašymą, ir kad šį prašymą nagrinėjantis teismas sprendžia tik dėl tokio nagrinėjimo pobūdžio, o gal toks asmuo turi būti informuojamas apie tai, kad turi teisę prašyti bylos nagrinėjimo iš naujo ir kad šis teismas įvertins jo prašymo pagrįstumą. Kita vertus, reikia išnagrinėti, ar toks asmuo taip pat turi būti informuojamas apie tai, kad privalo asmeniškai atvykti į teismą, kuriam pateikė prašymą nagrinėti bylą iš naujo, o tai reikštų, kad tokia pareiga yra suderinama su Direktyvos 2016/343 9 straipsniu.
- 19 Šiomis aplinkybėmis *Spetsializiran nakazatelen sad* (specializuotas baudžiamųjų bylų teismas, Bulgarija) nutarė sustabdyti bylos C-430/22 nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šiuos prejudicinius klausimus:
 - „1. Ar Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 4 dalies antrą sakinį reikia aiškinti taip, kad pagal jį nacionalinis teismas, priimdamas apkaltinamąjį nuosprendį kaltinamajam nedalyvaujant, kai nėra įvykdytos šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos, įpareigojamas aiškiai nurodyti kaltinamojo teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo pagal šios direktyvos 9 straipsnį, kad kaltinamasis vėliau galėtų būti informuojamas apie šią teisę, visų pirma sulaikant jį, siekiant vykdyti bausmę? Šis klausimas kyla atsižvelgiant į tai, kad nacionalinėje teisėje nenumatyta, jog asmuo, kuris buvo nuteistas jam nedalyvaujant, tuo metu, kai yra sulaikomas siekiant vykdyti bausmę, turi būti informuojamas apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo; taip pat nenumatytas teismo dalyvavimas išduodant Europos arešto orderį bausmei vykdyti.
 2. Ar Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 4 dalies antrą sakinį, visų pirma žodžius „taip pat būtų informuojami apie galimybę apskusti sprendimą ir apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo ar kitą teisių gynimo priemonę pagal 9 straipsnį“, reikia aiškinti taip, kad informuojama apie oficialiai pripažintą teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo, o gal informuojama apie atitinkamą teisę prašyti atnaujinti procesą, kai tokio prašymo pagrįstumas dar turi būti įvertintas?“

- 20 *Spetsializiran nakazatelen sad* (specializuotas baudžiamasis teismas) taip pat nutarė sustabdyti bylos C-468/22 nagrinėjimą ir pateikti Teisingumo Teismui šį prejudicinį klausimą:

„Ar tokia nacionalinės teisės nuostata, kaip NPK 423 straipsnio 3 dalis, pagal kurią asmuo, teikiantis prašymą nagrinėti bylą iš naujo dėl to, kad nedalyvavo ją nagrinėjant, o Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos nėra įvykdytos, įpareigojamas asmeniškai atvykti į teismą, kad šis prašymas būtų išnagrinėtas iš esmės, yra suderinama su šios direktyvos 9 straipsniu ir veiksmingumo principu?“

Dėl proceso Teisingumo Teisme

- 21 2022 m. rugpjūčio 5 d. raštu *Softyski gradski sad* (Sofijos miesto teismas, Bulgarija) pranešė Teisingumo Teismui, kad po 2022 m. liepos 27 d. įsigaliojusio įstatymo pakeitimo *Spetsializiran nakazatelen sad* (specializuotas baudžiamųjų bylų teismas) buvo panaikintas ir kad nuo dienos jam perduota jurisdikcija nagrinėti tam tikras tame teisme nagrinėtas baudžiamąsias bylas, tarp kurių yra ir pagrindinės bylos.

Dėl prejudicinių klausimų

Dėl pirmojo prejudicinio klausimo byloje C-430/22

- 22 Pirmuoju klausimu byloje C-430/22 prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas iš esmės siekia išsiaiškinti, ar pagal Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 4 dalį tuo atveju, kai priimamas apkaltinamasis nuosprendis kaltinamajam nedalyvaujant ir neįvykdytos šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos, nacionalinis teismas privalo apkaltinamajame nuosprendyje aiškiai nurodyti teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo, kad asmuo, nuteistas jam nedalyvaujant, galėtų būti vėliau informuojamas apie šią teisę, visų pirma, kai jis sulaikomas siekiant įvykdyti bausmę.
- 23 Pirmiausia primintina, kad, anot prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo, iš pagrindinių bylų aplinkybių aiškiai matyti, jog Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 2 dalyje nustatytos sąlygos neįvykdytos, todėl taikoma šios direktyvos 8 straipsnio 4 dalis.
- 24 Pagal nusistovėjusią jurisprudenciją aiškinant Sąjungos teisės nuostatą reikia atsižvelgti ne tik į jos formuluotę, bet ir į kontekstą bei teisės akto, kuriame ji įtvirtinta, tikslus ir prireikus jo genezę (šiuo klausimu žr. 2019 m. gruodžio 19 d. Sprendimo *Nederlands Uitgeversverbond ir Groep Algemene Uitgevers*, C-263/18, EU:C:2019:1111, 38 punktą ir jame nurodytą jurisprudenciją). Taip pat reikia atsižvelgti į atitinkamo Sąjungos teisės akto konstatuojamąsias dalis, nes jos atskleidžia šio akto autoriaus valią ir yra svarbus akto aiškinimo elementas (šiuo klausimu žr. 2022 m. gegužės 19 d. Sprendimo *Spetsializirana prokuratura (Pasislėpusio kaltinamojo bylos nagrinėjimas)*, C-569/20, EU:C:2022:401, 32 punktą).
- 25 Dėl Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 4 dalies formuluotės pažymėtina, kad šioje nuostatoje nurodyta, jog tais atvejais, kai valstybės narės numato galimybę nagrinėti bylą teisme įtariamiesiems ar kaltinamiesiems nedalyvaujant, tačiau negalima tenkinti šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų, nes negalima nustatyti įtariamojo ar kaltinamojo buvimo vietos, nepaisant deramų pastangų, valstybės narės gali numatyti, kad sprendimas vis tiek gali būti priimtas ir vykdomas.

- 26 Kaip nurodyta šios direktyvos 8 straipsnio 4 dalyje, šiuo atveju svarbu, kad apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo ir apie galimybę apskusti kaltinamajam nedalyvaujant priimtą sprendimą suinteresuotasis asmuo sužinotų tuo momentu, kai jis informuojamas apie šį sprendimą.
- 27 Vis dėlto, kaip teisingai pažymi Europos Komisija, šioje nuostatoje nenustatyta konkrečios tokios informacijos pateikimo suinteresuotajam asmeniui tvarkos, o tik numatyta, kad ši informacija suinteresuotajam asmeniui turi būti pateikta tuo momentu, kai jam pranešama apie jam nedalyvaujant priimtą sprendimą, visų pirma tuomet, kai jis sulaikomas, nes sulaikymas paprastai vyksta po to, kai nustatoma ieškomo asmens buvimo vieta.
- 28 Tai patvirtina Direktyvos 2016/343 39 konstatuojamoji dalis, kurioje nurodyta, kad tokia informacija turėtų būti pateikta raštu, bet taip pat gali būti pateikta žodžiu, jei informacijos pateikimo faktas pažymimas laikantis dokumentavimo tvarkos pagal nacionalinę teisę.
- 29 Galiausiai primintina, kad vienintelis Direktyvos 2016/343 tikslas yra nustatyti būtiniausias bendras taisykles, taigi ja nėra išsamiai suderintas baudžiamasis procesas. Vis dėlto tokia nacionalinėje teisėje numatyta tvarka negali pakenkti šios direktyvos tikslui užtikrinti teisingą bylos nagrinėjimą ir leisti suinteresuotajam asmeniui dalyvauti nagrinėjant bylą teisme, kaip tai suprantama pagal šios direktyvos 8 arba 9 straipsnį, o tai reiškia užtikrinti galimybę pasirengti gynybai (šiuo klausimu žr. 2022 m. gegužės 19 d. Sprendimo *Spetsializirana prokuratura (Pasislėpusio kaltinamojo bylos nagrinėjimas)*, C-569/20, EU:C:2022:401, 43 punktą).
- 30 Vadinasi, pagal Direktyvą 2016/343 teismas, priimantis sprendimą dėl asmens, kuris nagrinėjant bylą nedalyvauja ir kurio buvimo vieta nenustatyta, neįpareigojamas šiame sprendime nurodyti informacijos apie teisę į bylos nagrinėjimą iš naujo ir apie galimybę ginčyti tokį sprendimą. Pasirinkti tvarką, kaip tokia informacija turi būti pateikta atitinkamiems asmenims, paliekama valstybių narių diskrecijai su sąlyga, kad ji suinteresuotajam asmeniui pateikiama tuo momentu, kai jam pranešama apie atitinkamą sprendimą.
- 31 Atsižvelgiant į visa tai, kas išdėstyta, į pirmąjį klausimą byloje C-430/22 reikia atsakyti, kad Direktyvos 2016/343 8 straipsnio 4 dalis turi būti aiškinama taip, kad tuo atveju, kai priimamas apkaltinamasis nuosprendis kaltinamajam nedalyvaujant ir neįvykdytos šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos, nacionalinis teismas neprivalo apkaltinamajame nuosprendyje aiškiai nurodyti teisės į bylos nagrinėjimą iš naujo.

Dėl antrojo prejudicinio klausimo byloje C-430/22 ir prejudicinio klausimo byloje C-468/22

- 32 Kadangi Teisingumo Teismas į pirmąjį klausimą byloje C-430/22 atsakė neigiamai, nereikia atsakyti nei į antrąjį klausimą šioje byloje, nei į byloje C-468/22 pateiktą klausimą, nes, kaip nurodyta šio sprendimo 17 punkte, prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusio teismo nuomone, klausimas dėl asmens, kuris nuteistas jam nedalyvaujant, pateiktinos informacijos turinio, kaip nurodyta šio sprendimo 18 punkte, kiltų tik tuo atveju, jei į pirmąjį klausimą būtų atsakyta teigiamai.

Dėl bylinėjimosi išlaidų

- 33 Kadangi šis procesas pagrindinės bylos šalims yra vienas iš etapų prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikuso teismo nagrinėjamoje byloje, bylinėjimosi išlaidų klausimą turi spręsti šis teismas. Išlaidos, susijusios su pastabų pateikimu Teisingumo Teismui, išskyrus tas, kurias patyrė minėtos šalys, nėra atlygintinos.

Remdamasis šiais motyvais, Teisingumo Teismas (šeštoji kolegija) nusprendžia:

2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/343 dėl tam tikrų nekaltumo prezumpcijos ir teisės dalyvauti nagrinėjant baudžiamąją bylą teisme aspektų užtikrinimo 8 straipsnio 4 dalis turi būti aiškinama taip, kad tuo atveju, kai priimamas apkaltinamasis nuosprendis kaltinamajam nedalyvaujant ir neįvykdytos šios direktyvos 8 straipsnio 2 dalyje numatytos sąlygos, nacionalinis teismas neprivalo apkaltinamajame nuosprendyje aiškiai nurodyti teisės į bylos nagrinėjimą iš naujo.

Parašai.